

VOYAGES



LAS VEGAS
23 au 27 mars 2006
Hôtel Flamingo 3*
Membres CAA-Québec
crédit de 50\$ par couple,
applicable à l'achat d'une
excursion sur place

CAA
Voyages

1.888.549.5559
19 centres de services



LUXE ET CONVIVIALITÉ DANS LES CHIC-CHOCs F 5
 ◀ WOODSTOCK AU VERMONT : QUE LES FÊTES COMMENCENT ! F 8



Situé au centre du pays, le Poas est l'un des plus hauts volcans du Costa Rica et l'un des plus accessibles.
 PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE GILLES LEMAY

L'autre visage du Costa Rica

SYLVIE RUEL
 Collaboration spéciale

■ Je ne vous parlerai pas des belles plages du Costa Rica, car je n'en ai vu aucune. Je ne vous ferai pas rêver avec mes excursions de plongée ou de pêche en haute mer... Je ne vous vanterai pas non plus le ciel ensoleillé du Costa Rica, ni ses eaux turquoise, car en huit jours, je n'ai pas vu le moindre rayon de soleil. De la pluie, de la pluie... et encore toujours de la pluie. Nous subissons les restes des ouragans Katrina et Rita qui avaient ravagé La Nouvelle-Orléans et commencions à ressentir les effets de l'ouragan Stan qui faisait des siennes au Salvador et au Guatemala.

Lors de notre passage, fin septembre, début octobre, les hôtels étaient vacants, les sites touristiques quasi déserts et l'avion, pratiquement vide, à l'aller comme au retour. Les prix sont peut-être meilleurs à la saison des pluies (de mai à novembre), le pays est sans doute plus verdoyant et plus fleuri que pendant la saison sèche... mais il faut s'attendre à être dans la flotte.
 Pendant la belle saison, pourtant (de décembre à avril), le Costa Rica devient l'une des destinations préférées des Québécois. La raison? Ce pays a tous les atouts gagnants : la mer, la plage, la montagne, ainsi qu'une faune et une flore exceptionnelles... Et bien sûr un ciel bleu qui s'éternise pendant des mois d'affilée.
 Situé au centre des Amériques, entre le Nicaragua, au nord, et le Panama, au sud, ce petit pays de montagnes et de volcans est entouré d'un côté par les eaux du Pacifique et de l'autre, par la mer des Caraïbes. Des kilomètres de plages s'offrent aux touristes avides de baignades et de sports nautiques.



Le fameux papillon bleu du Costa Rica

Sur ce territoire d'à peine 51 110 km², on compte 22 parcs nationaux et réserves. De cette façon, le quart du territoire costaricain est protégé. Comme nul autre pays, le Costa Rica abrite une faune extrêmement riche : 850 espèces

d'oiseaux, 15 000 espèces de papillons, 208 espèces de mammifères et 220 espèces de reptiles... Sa flore regroupe pas moins de 10 000 espèces de plantes, plus de 1000 espèces

Voir VISAGE en F 2 ▶

Plus d'information Page F 3

Avez-vous un agent de voyages ?

OUI
Bon voyage !

NON
Bonne chance !

Nos agents de voyages mettent à votre disposition tout leur savoir-faire et toute leur expertise pour vous proposer une gamme de produits variés qui répondent parfaitement à vos besoins. Avec Club Voyages, vous pouvez toujours compter sur un professionnel du voyage pour bien vous renseigner et pour vous assurer de bonnes et véritables vacances sans pépin, sans mauvaises surprises.

VACANCES transat Obtenez 100\$ de rabais par couple* et payez en 6 versements égaux*

Économisez chez Club Voyages		Spéciaux des Fêtes ! Profitez du meilleur choix et épargnez jusqu'à 600\$ par couple**			
Puerto Plata Merlen Coral by Hilton 25 jans - var 10/11 - 28 milles de récompense AIR MILES™ 1509\$ ou 208\$/mois* Épargnez 194\$ par couple!	Varadero Gran Caribe Club Puntarena *** 1/2 22 déc. 33 milles de récompense AIR MILES™ 1379\$ ou 188\$/mois*	Cayo Largo Barcelo Cayo Largo **** 29 déc. 37 milles de récompense AIR MILES™ 1519\$ ou 211\$/mois*	Holguin Sol Rio de Luna Y Mares Resort **** 25 déc. - Section Luna 41 milles de récompense AIR MILES™ 1659\$ ou 234\$/mois*	Varadero Club Prestige au Barcelo Marina Palace **** 1/2 24 déc. - Suite junior 45 milles de récompense AIR MILES™ 1799\$ ou 258\$/mois*	Punta Cana Occidental Grand Flamenco **** 23 déc. - Ch. Club Premium 51 milles de récompense AIR MILES™ 2079\$ ou 304\$/mois*
Punta Cana Club Caribe Beach Resort 22 jans - 48 milles de récompense AIR MILES™ 1784\$ ou 258\$/mois* Épargnez 124\$ par couple!	Cayo Largo Sol Pelicano *** 1/2 22 déc. 36 milles de récompense AIR MILES™ 1479\$ ou 204\$/mois*	Puerto Plata Royal Golden Club au Bahia Principe San Juan **** 1/2 2 janv. - Ch. Royal Golden Club 38 milles de récompense AIR MILES™ 1649\$ ou 233\$/mois*	Cayo Coco Melia Cayo Guillermo **** 1/2 23 déc. - Suite junior 45 milles de récompense AIR MILES™ 1799\$ ou 258\$/mois*		
Playa Maya Grand Palmaria Resort & Spa 4 janv. - 51 milles de récompense AIR MILES™ 2084\$ ou 302\$/mois* Épargnez 472\$ par couple!					

Cap Rouge Place Legendre (418) 656-9585 G
Centre-Ville 30, boul. René-Lévesque Est (Tourbe) (418) 522-2791 G
Charlevoix 9456, boul. Henri-Bourassa (418) 626-3061 G
Lebourgneuf Galeries de la Capitale (418) 627-5955 G
Lévis Place Lévis 5410, boul. de la Rive Sud #391 (418) 833-1942 G
Limoilou 3214, 1ère avenue (418) 625-7901 G
St-Sacrement 1398, chemin Ste-Foy (418) 653-1024
Sainte-Foy 969, route de l'Église 3272, Place Neilson Place Laurier (418) 653-0090 G (418) 653-6221 (418) 651-8108 G
Saint-Jean-Christophe 848, rue Commerciale #1088 (418) 834-3434 G Club Voyages (Groupes)

clubvoyages™
 www.clubvoyages.com

Prix excluant 3,75%/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Départ de Québec, sauf si indication contraire, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si autre mention. Les vols sont assurés par Air Transat ou West Jet et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 25 novembre 2005. Produits admissibles. Plusieurs forfaits sélectionnés (voir liste) ou certaines de 7 jours et plus des de groupes exclus. Cette offre n'est valable à aucune autre promotion. **Économie de 600\$ par couple applicable à Punta Cana. Certaines conditions d'application, tous les détails en agence. Les rabais réservés 60 brochures sont inclus dans les prix annoncés lorsque applicables. Toutes taxes incluses. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Transat. Club Voyages et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. Inc. et bénéficient d'un permis du Québec.
 Programme de Financement. Le dépôt de 250\$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements appuyés porteront toutefois intérêt au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 19 novembre 2005. Certaines conditions s'appliquent. Cette offre et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.

Bonnes adresses



- Monteverde Lodge, à Monteverde : un magnifique hôtel cinq étoiles construit en pleine nature. Des sentiers entourent l'établissement.
- Hacienda Guachipelin, parc national Rincon de la Vieja : l'hacienda occupe un vieux ranch. Chambres simples. On peut prendre ses repas sur place.
- Britannia Hotel, à San José : un petit hôtel de charme, situé à Barrio Amon, un secteur historique de la ville.
- À glisser dans vos bagages : le nouveau Guide Ulysse sur le Costa Rica (29,95\$).

Source : Sylvie Ruel INFOGRAPHIE AP - LE SOLEIL

VISAGE

Suite de la F 1

d'arbres, 1400 espèces d'orchidées... C'est un paradis pour le tourisme vert.

EN ROUTE VERS MONTEVERDE

La route à flanc de montagne menant à la région de Monteverde, au nord de San José, la capitale, se faisait tortueuse et de plus en plus boueuse à mesure que nous avançons : elle s'enfonçait à travers un paysage verdoyant, où défilaient des plantations de café, de bananiers, d'orangers, ainsi que de verts pâturages, où broutaient des troupeaux de vaches laitières. Mais elle donnait l'impression de mener au bout du monde!

Monteverde a été développée au début des années 50 par des Quakers (11 familles) qui ont fui l'Alabama parce qu'ils s'opposaient au service militaire. À cette époque, Monteverde était une région isolée et reliée au reste du pays par un tout petit sentier. Aujourd'hui, on vient dans cette contrée pour découvrir les



Un paysage verdoyant de la région de Monteverde, au-dessus duquel planent de menaçants nuages de pluie.

trésors de la réserve de Monteverde et surtout voir le fameux quetzal, oiseau emblématique du Guatemala.

On vient aussi à Monteverde pour faire une excursion dans la canopée (Sky Trek) qui serait, dit-on, la plus longue et la plus excitante du pays : 11 câbles sur lesquels les Tarzan en herbe se baladent de la cime d'un arbre à un autre, en survolant la forêt tropicale humide. Parce qu'il pleuvait à boire debout, nous avons préféré marcher sur le sky walk et ob-

server les quelques téméraires qui se baladaient au ciel. Ce sky walk est un parcours de deux kilomètres, constitué de sentiers en montagnes et de six ponts étroits suspendus, dont l'un a 300 mètres de long. Nous marchions au-dessus de la forêt et pouvions contempler une forêt dense remplie d'arbres décorés de lianes, de mousses et de fleurs. À plusieurs reprises, nous avons vu le fameux papillon bleu.

Puis, nous avons accompagné Melvin,

un guide costaricain, sur les sentiers de la réserve de Monteverde, un territoire protégé de forêt tropicale humide, où croissent 2500 espèces de plantes, dont 420 espèces d'orchidées (on y trouve la plus petite orchidée du monde), et où habitent 400 espèces d'oiseaux, des singes hurleurs ou capucins, une centaine d'espèces de mammifères... Dès notre arrivée sur le sentier, nous avons été accueillis par une bande de singes hurleurs qui s'amusaient à la cime des arbres. Ces bêtes méritent bien leur nom, car elles sont les plus bruyantes de la forêt ! Puis nous avons attendu de pied ferme, mais en vain, le quetzal, un oiseau multicolore qui peut atteindre jusqu'à 60 cm de longueur avec sa queue et qui fait courir les ornithologues du monde entier. Les randonneurs qui empruntent les différents sentiers de la réserve peuvent y passer la nuit en abri ou en refuge.

Nous avons profité de la pluie pour visiter une fabrique de fromage, la Leche-ria, dirigée par des Quakers. Le lait recueilli dans les fermes des alentours sert à la fabrication de 17 sortes de fromages, qui sont pour la plupart distribués partout dans le pays.

Nous avons également visité un élevage de grenouilles. Le Costa Rica abrite 180 espèces de grenouilles, dont huit sont dangereuses et plusieurs, minuscules. De vrais bijoux ! C'est d'ailleurs une toute petite grenouille, la golden frog, qui a fait connaître la réserve de Monteverde et l'a rendue populaire auprès des touristes.

« Mais cette petite grenouille est disparue de façon mystérieuse », nous apprend Melvin. Réchauffement de la planète ? « La région de Monteverde devient de plus en plus chaude, chaque année », affirme Melvin, heureux de voir tomber toute cette pluie.

Payez en 12 VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊT*

CIRCUIT DE TUNISIE
15 jours de découvertes inoubliables
Incluant 26 repas
Prochain départ **Garanti**
15 janvier 2006
1849\$ p.p. occ. double, taxes comprises

PANORAMA TUNISIEN
LA TUNISIE EN 22 JOURS
Incluant 40 repas
Départ **Garanti** et accompagné de Montréal
7 février
2234\$ p.p. occ. double, taxes comprises

CIRCUIT FANTAISIE THAÏLANDAISE
18 jours
Nombreux départs **Garantis**
À partir de
2679\$ p.p. occ. double, taxes comprises

NEW YORK DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC
3 1/2 jours
À partir de
369\$ p.p. occ. double, taxes comprises
24 novembre (Quelques places!)
9 décembre
29 décembre (Spécial Nouvel An 4 1/2 jours)
24 février

NAVETTE FLORIDE LE FLORIDE EXPRESS
Départs garantis de Québec :
17, 24, 31 décembre, 7 janvier
À partir de
369\$ aller-retour, p.p., taxes comprises

ORLANDO - DISNEY WORLD CIRCUIT DE 9 JOURS
Incluant passe de 5 jours de Disney
À partir de
1229\$ p.p. occ. double, taxes comprises
Départs **garantis** accompagnés de Québec :
26 décembre, 25 février

SKI DE RÊVE EN ALBERTA
529\$ p.p. occ. double, taxes comprises
Séjour entre le 03-01 et le 01-02-06
Forfait 4 jours/3 nuits
• Hôtel Lake Louise Inn pour 3 nuits
• Passe de 3 jours dans les stations de Banff/Lac Louise
• Les transferts aller-retour
• Les taxes
• Vols non compris

GRUPE SÉJOUR COSTA DEL SOL
25 mars au 15 avril
Garanti et accompagné
Hôtel Pyr-Fuengirola
2589\$
Incluant Excursion 2 jours / 1 nuit à Guadix coucher dans les grottes Troglodyte

Permis du Québec
www.voyagesparadis.com

VACANCESCOMPTE.COM OUVERTS 7 JOURS

Maintenant Québec/Ste-Foy 659-1991

Punta Cana Ocean Side Golf 5* 3 déc. 1119	Santa Lucia Brisas Santa Lucia 3*+ 28 nov., 5 déc. 689	San Andres Decameron San Luis 3* 24 nov., 1er et 8 déc. 929	Huatulco Barceló Huatulco 4*+ 8 janv. 06 1379
La Romana Casa Del Mar 4* 5 et 12 déc., 11 nts 1559	Riviera Maya Barceló Maya Caribe 5* 17 déc. 1359	Panama Royal Decameron 4* 28 nov. 989	Los Cabos Costa Real Cabos San Lucas 4* 7 et 14 janv. 1539
Holguin Playa Pasquero 4* 25 nov., 2 déc. 1019	Itzapa Melia Azul 4*+ 1er déc. 1189	Costa Rica Jaco Beach Resort 3* 19 déc. 1359	Santo Domingo Barceló Capella 4* 5 et 11 déc., 11 nts 1299
Varadero Superclub Super Surprise 4* 4 et 11 déc. 879	Puerto Vallarta Qualitas Club 3*+ 24 nov. 749	Jamaïque Holiday Inn 4* 17 déc. 1299	Puerto Plata Vist Whycoman Playa Dorada 4* 8 nov., 16 déc. 769
Cayo Largo Sol Pelicano 3*+ 26 nov. 849	Acapulco Playa Suites 3*+ 15 déc. 1039	Mazatlan El Old Castillo 4* 21 déc. 1489	Margarita Costa Caribe 4* 18 déc. 1159

Permis du Québec. Prix par personne en occupation double, une semaine tout inclus, sauf avis contraire. Prix disponible avant publication. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations. Quantité limitée. Sujet à disponibilité et changement sans préavis. NON INCLUS : la contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,35\$ pour chaque tranche de 100\$, de services achetés et de 3,50\$ pour chaque tranche de 1000\$.

659-1991 Sans frais : 1 866 515-1991 Autres spéciaux disponibles

vacances TMR TOURSMONT-ROYAL.com

RÉSERVEZ vos vacances d'hiver MAINTENANT!

NOUVELLES DESTINATIONS AU DÉPART DE QUÉBEC

CAYO SANTA MARIA 24 jan.
Sol Cayo Santa Maria ★★★★★
TOUT COMPRIS
1229\$
Occ. dbl.

CAYO LARGO 12 jan.
Sol Cayo Largo ★★★★★
TOUT COMPRIS
1399\$
Occ. dbl.

EXCLUSIVITÉ

RÉSERVEZ votre forfait sud avant le 30 novembre 2005 et obtenez 100 \$ en chèque-cadeau CAA-Québec (par couple)

et

PAYEZ avec votre carte de crédit CAA-Québec MasterCard® et obtenez 2% en dollars CAA-Québec

Non-applicable sur les prix en 8 Certaines conditions s'appliquent.

CAA Voyages
www.caaquebec.com

Alma (418) 669-0888

Riberval (418) 275-0056

Sept-Îles (418) 968-1350

Chicoutimi (418) 545-8686

Saint-Félicien (418) 679-8242

Service affaires (418) 624-8226

Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565

Sainte-Foy (418) 657-7030

Ailleurs au Québec 1 888 549-5559

Québec (418) 624-8222

Sainte-Foy (418) 653-9200

1 semaine. Prix par personne en occupation double, à partir de... Forfait tout compris, taxes comprises. Le tarif indiqué inclut toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Le forfait annoncé inclut également le vol, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Valable pour les nouvelles réservations jusqu'au 26 novembre 2005. Titulaire d'un permis du Québec.

COSTA RICA

Visite des volcans

SYLVIE RUEL
Collaboration spéciale

■ Située au nord, le long du Pacifique, la province de Guanacaste, la plus grande du Costa Rica, compte plus de 300 kilomètres de côtes et de belles plages et regroupe le plus grand nombre de parcs protégés du Costa Rica. Ici, nous pénétrons dans un paysage de grandes prairies remplies de chevaux, où domine le majestueux guanacaste, cet arbre national qui a donné son nom à la région.

Nous avons choisi le parc national Rincon de la Vieja, situé à 25 kilomètres au nord de Liberia, la capitale de Guanacaste. Ce parc compte pas moins de 32 rivières et de nombreux ruisseaux. Il se divise en deux secteurs : celui de Las Pailas, situé au pied du volcan Rincon de la Vieja, et celui de Santa Maria, à quelques kilomètres de là, qui a abrité au siècle dernier l'une des plus grandes haciendas de la région, avec plantations de café et de canne à sucre. Nous avons emprunté le sentier du secteur de Las Pailas pour aller voir ses bassins de boue bouillante, ses chaudrons de vase grise et ses fumerolles, ainsi que ses belles chutes qui se déversent dans des bassins d'eaux turquoise. Dans la forêt, des singes hurleurs nous ont signifié bruyamment que nous étions sur leur territoire.

Il est possible de grimper jusqu'au sommet du volcan, mais il faut être en excellente forme et partir tôt le matin, car de six à huit heures de marche sont nécessaires pour faire les 16 kilomètres aller-retour. Situé à 1895 mètres de hauteur, ce volcan est constitué de neuf cratères. On lui connaît plusieurs éruptions, mais la plupart sans gravité.

Au centre du pays, la Cordillère centrale renferme l'un des plus hauts volcans du Costa Rica et l'un des plus accessibles, à moins de 60 kilomètres de

la capitale San José. Après une petite visite dans cette ville animée, remplie de taxis rouges, nous nous sommes dirigés vers le Poas Volcano National Park. La route qui y mène est pavée et elle se faufile à travers des paysages vallonnés (semblables à ceux de la Suisse) parsemés de riches plantations de café. Très beau, même sous la pluie ! Le volcan, avec ses neuf cratères, a connu des éruptions importantes, dont la dernière survenue en 1989. Mais l'attrait premier de ce parc demeure le cratère principal du volcan Poas, qui est rempli d'eaux vertes sulfureuses (durant la saison sèche). Ce jour-là, les nuages se faisaient menaçants, l'eau de pluie se mélangeait aux eaux sulfureuses et leur donnait une teinte de gris. Les fumerolles se mêlaient aux nuages, mais nous apercevions le cratère dans toute sa splendeur. « Nous sommes chanceux », affirma le guide.

À 15 minutes du volcan Poas, à Waterfall Gardens, nous avons observé une volière de papillons, un élevage de serpents, marché à travers la *rain forest* et la *cloud forest*, et admiré des chutes superbes. À notre retour, nous étions trempés comme des éponges.

J'imagine que le Costa Rica doit être un très beau pays... quand il fait beau.

Sylvie Ruel remercie la compagnie aérienne Taca et l'Institut du tourisme costaricain qui ont permis en partie la réalisation de ce reportage.



Un bassin de boue bouillante du volcan Rincon de la Vieja.

COLLABORATION SPÉCIALE GILLES LEMAY

NEW YORK
3 jours / 2 nuits
Départs le vendredi de Québec, Trois-Rivières et Montréal
99\$ pour un enfant de 16 ans et moins accompagné de 2 adultes
25 inclusions, 10 exclusivités
Bonnes plus pour votre argent
299\$ (occ. 2) **285\$** (occ. 3) **255\$** (occ. 4)
Toutes taxes et OPC inclus!
FORFAITS SUD
Toujours le plus bas prix!
Tous les détails sur : www.voyagesarabois.com
1-866-771-8937
*Supp. départ de Québec : 35\$. 12 personnes minimum

EXPEDITIONS MONDE
Costa Rica
ITINÉRAIRE UNIQUE !
Excursions en pirogue
Randonnées dans les parcs nationaux des volcans : Poas, Arenal, Tenorio, Rincon
Guide francophone naturaliste
DÉPARTS EN PETITS GROUPES
ITINÉRAIRES ET BROCHURE GRATUITE
1 866 606-1721
info@expeditionsmonde.com

Club Aventure
NOS CIRCUITS CET HIVER
Pérou : 14 janv., 25 févr.
Égypte : 13 janv., 3 et 24 févr., 17 mars
Tanzanie : 14 janv., 3 févr.
Kenya : 21 janv. et 11 févr.
Sahara libyen : 24 févr.
Inde du nord au sud : 7 janv.
Thaïlande : 14 janv., 4 et 25 févr.
et bien plus encore !!
Tahiti et les îles Marquises sur la cargo mixte - Aranui 3 - Deux semaines de croisière avec les marquisiens de Papéete jusqu'aux 6 îles habitées des marquises. Un paradis terrestre enfin à la portée d'un portefeuille. À partir de **2830\$** billet d'avion en sus, tout inclus!!
Départs 4 et 25 février, 18 mars, 8 et 29 avril, 20 mai, 10 juin, 1 et 22 juillet et bien d'autres
Venez vous procurer le nouveau DVD de tous nos circuits.
1164, av. de Bourlamaque, Québec (418) 687-9043, 1 800 361-9043 www.clubaventurequebec.com

SellOffVacations.com
Entreprise
Vacances au soleil
PUERTO PLATA: Puerto Plata Village **861\$** (3★, 1 semaine, 21 nov. • Tout inclus de Montréal)
PUNTA CANA: Ocean Bavaro **1098\$** (3★, 1 semaine, 3 déc. • Tout inclus de Montréal)
PUNTA CANA: Ocean Sand Suites **1198\$** (3★, 1 semaine, 3 déc. • Tout inclus de Montréal)
HOLGUIN: Brisas **1048\$** (3★, 1 semaine, 3 déc. • Tout inclus de Montréal)
HOLGUIN: Blau Coste Verde **998\$** (3★, 6 nuits, 10 déc. • Tout inclus de Montréal)
CAYO COCO: Tryp Cayo Coco **947\$** (3★, 1 semaine, 27 nov. • Tout inclus de Montréal)
VARADERO: Playa Varadero **1121\$** (3★, 1/2, 1 semaine, 10 janv. • Tout inclus de Montréal)
JAMAICA: Sand Castles **1556\$** (3★, 1 semaine, 14 janv. • Tout inclus de Montréal)
PUERTO VALLARTA: Getaway Club **1199\$** (3★, 8 nuits, 12 janv. • Tout inclus de Montréal)
PUERTO PLATA: Paradise Beach Club **1439\$** (3★, 1/2, 8 nuits, 24 déc. • Tout inclus de Montréal)
PUNTA CANA: Bavaro Village **1596\$** (3★, 1/2, 1 semaine, 24 déc. • Tout inclus de Montréal)
CAYO COCO: Tryp Cayo Coco **1591\$** (3★, 1 semaine, 22 déc. • Tout inclus de Montréal)
VARADERO: Mar Del Sur **995\$** (3★, 1 semaine, 11 mars • Tout inclus de Montréal)
PUERTO VALLARTA: Pelicanos **773\$** (3★, 1/2, 1 semaine, 24 nov. • Tout inclus de Montréal)
VARADERO: Sol Sirenas Coral **998\$** (3★, 1 semaine, 11 déc. • Tout inclus de Montréal)
(418) 656-6760
313a-2860 Ch. de Quatre Bourgeois • 1-877-SELL-OFF (735-5633)

Conditions: Prix par personne en occupation double. Une semaine à tout inclus, sauf aires communes. S'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux groupes participants. Permis du Québec.

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES
★ PROMOTION AUTOMNALE ★
«Payez en 12 versements égaux, sans intérêt»*

CROISIÈRES
MS Amsterdam
Joyaux de la mer Baltique
21 mai 2006 - 12 nuits
Tallin (Estonie) - St-Petersbourg (Russie)
Helsinki (Finlande) - Stockholm et Visby (Suède)
Warnemunde (Allemagne) - Aarhus (Danemark)
• autocar aller-retour Québec-Montréal
• vols aller-retour de Montréal
• 2 nuits à Copenhague
• 1 tour de ville
• tous les transferts
• croisière de 10 nuits
• 2 excursions en français à St-Petersbourg
• toutes les taxes
Accompagnateur Laurier Du Vallon (min. requis)
à partir de **4599\$**
par pers. occ. double, cabine int., cat. N

Riviera Mexicaine
à bord du Norwegian Star
et séjour à Las Vegas
du 14 mars au 25 mars 2006
• Autocar Québec - Montréal
• Tous les vols
• Tous les transferts
• 3 nuits au Mirage
• Billet Céline Dion
• Croisière de 8 nuits
• repas à bord
• Taxes
• Tour de ville de Los Angeles
Accompagnateur Laurier Du Vallon
à partir de **2999\$**
par pers. occ. double, cab. int., cat. NK

ORLANDO
Du 04 au 12 mars 2006
Transport en vidéocar de luxe avec 2 chauffeurs • Services d'un guide-accompagnateur • Hébergement pour 6 nuits en hôtel 3* près des parcs • 6 déjeuners buffets américains • Admission pour 4 jours aux parcs thématiques de Walt Disney World • Taxes incluses
à partir de **1029\$** par adulte, occ. double
à partir de **899\$** par enfant (11 à 17 ans, occ. de 2 adultes)

NEW-YORK
Pâques à New-York !
du 14 au 17 avril 2006 (3 nuits)
Transport en autocar de luxe • Hébergement pour 3 nuits dans Manhattan • Service d'un guide accompagnateur • Tournée d'orientation • Tour de ville de soirée • Manutention des bagages • Documents de voyages • Toutes les taxes
Marriott East Side 4* **449\$** par personne
Marriott Courtyard 3* **409\$** par personne

Radiance of the Seas
Caraïbes de l'Est
26 mars 2006 - 7 nuits
Cococay, St-Thomas, St-Martin
• vols aller-retour de Québec
• repas et spectacles à bord
• transferts entre aéroport et navire
• taxes
à partir de **1999\$**
Croisière seulement : Cabine int. cat. N 1129\$ par pers. occ. double, cab. int., cat. N

Carnival Elation
Vacances de la construction
Half Moon Cay - St-Thomas
Puerto Rico - Îles Tuquoises
23 juillet 2006 - 7 nuits
• vols aller-retour de Québec
• repas et spectacles à bord
• transferts entre aéroport et navire
• taxes
à partir de **1899\$**
par pers. occ. double, cab. int., cat. BA

SIÈGE SOCIAL	PLACE LAURIER	PLACE STE-FOY	BEAUPORT	LÉVIS
Place Ste-Foy 2450, Boulevard Laurier 2e étage,	2700 Boul. Laurier, entrée 12	2450, boulevard Laurier, entrée 7	3333, rue Du Carrefour, Bureau 190	5790 Boul. Etienne-Dallaire,
653.1882	659.1330	653.1882	666.8882	838.1882

Lun au ven : 8h30 à 17h30 HEURES D'OUVERTURE Lun au mer : 9h00 à 17h30 - Jeu et ven : 9h00 à 21h00 - Sam : 9h30 à 16h30
SANS FRAIS : 1-800-867-5947 • www.laurierduvallon.com

* Conditions : L'offre «payez en 12 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait de l'un de nos fournisseurs participants entre le 01 octobre et le 30 novembre 05. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189.00\$ = 12 versements mensuels de 99.08\$ sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.
*Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en tous (3.50\$/1000\$) (Totalement de permis du Québec)



Le visage de Londres n'aurait plus été le même dans les Routemasters.

Les Routemasters sauvés grâce aux touristes

LONDRES (AFP) — Les vieux Routemasters, ces autobus rouges sans porte à l'arrière permettant aux passagers de descendre et monter à leur guise entre les arrêts, vont continuer à circuler sur deux lignes touristiques de Londres après avoir été retirés du reste du réseau.

« Les touristes qui viennent à Londres veulent essayer un de ces merveilleux vieux autobus qu'ils ont vus à la télé ou dans des films », a expliqué le maire, Ken Livingstone, en inaugurant les deux nouvelles lignes.

Le dernier Routemaster, roulant sur la ligne 159, devait s'arrêter le 9 décembre.

Ces autobus à deux étages ont été peu à peu remplacés, ces dernières années, par des modèles plus modernes, aux portes fermées, pouvant transporter plus de passagers.

Avec sa plate-forme ouverte à l'arrière, le Routemaster, conçu dans les années 50, était jugé trop dangereux et peu pratique: il ne peut contenir que des passagers assis et fonctionnait avec deux salariés: le chauffeur et un receveur à l'arrière qui vend et compose les billets.

Pour satisfaire les nostalgiques de cet autobus et les touristes, ces autobus considérés dans le monde entier comme un symbole de Londres, ont été introduits sur deux lignes, la 15, allant de Trafalgar Square à Tower Hill en traversant la City, et la 9, de Kensington à Aldwych.

EN BREF

Tourisme spatial au menu

■ TORONTO — Il faudra des années encore pour que le tourisme spatial devienne accessible à la masse des voyageurs, mais pour les rêveurs, la possibilité de faire un tel voyage un jour pour quelques milliers de dollars semble réelle. Le tourisme spatial a certainement alimenté les discussions lors du Sommet canadien sur l'espace qui a rassemblé plusieurs experts en la matière la fin de semaine dernière à Toronto. L'un d'eux, Daniel Fraser, a déclaré que plus d'une trentaine de sociétés dans le monde travaillaient sur des projets de tourisme spatial. M. Fraser, un ingénieur de la firme Bigelow Aerospace, travaille actuellement sur un projet d'hôtel spatial qui pourrait être ouvert aux touristes aussi tôt que 2010. L'hôtel en question serait fait de modules qui seraient gonflés comme des ballons une fois parvenus dans l'espace. La technologie des modules pressurisés gonflables a été mise au point par la NASA, mais celle-ci ne s'en est jamais servi. Bigelow a depuis acquis les droits sur cette invention. La société prévoit lancer un premier prototype dans l'espace l'année prochaine et surveiller son comportement pendant quelques années. Bigelow voit grand, même très grand. Si la technologie s'avère sécuritaire, elle envisage d'ajouter des moteurs fusées à ses hôtels spatiaux pour les envoyer autour de la Lune. *PC*

En patin sur la tour Eiffel

■ PARIS — Pour la deuxième année consécutive, Parisiens et touristes pourront chausser leurs patins pour arpenter une patinoire installée au premier étage de la tour Eiffel. Entre le 7 décembre et le 1^{er} février, une patinoire de 220 m² pourra accueillir 100 personnes à la fois au premier étage du célèbre monument parisien. Installée à 57 m au-dessus du Champ de Mars, la patinoire sera ouverte tous les jours de 9 h 30 à 23 h. L'accès sera gratuit pour les visiteurs de la Dame de fer et les patins seront prêtés. Nouveauté de cette année, une tour Eiffel de cinq mètres scintillante sera incrustée à plat dans la glace. *AP*

Hawaï propose aux spéléologues la possibilité de visiter des cavernes

■ VOLCANO, Hawaï (AP) — Hawaï est plus qu'un paradis tropical pour se dorer au soleil, prendre un bain dans la mer, faire du surf ou jouer au golf sur des verts sans pareils. C'est encore plus que des forêts bourrées de plantes exotiques ou de volcans à escalader ou tout simplement à contempler dans leur flamboiement lorsqu'ils entrent en éruption, on pourrait presque dire en saison.

Hawaï, on n'y penserait pas à première vue, est un endroit de choix pour les spéléologues amateurs, les gens qui adorent les endroits sombres, exigus, parfois habités par des chauves-souris et qui demandent souvent beaucoup d'efforts à visiter.

L'archipel hawaïen, on le sait, a été construit par le volcanisme et on y trouve de longs tubes de lave solidifiée mais vides à l'intérieur, vides du moins jusqu'à ce qu'un quelconque spéléologue vienne y mettre son nez pour voir.

NE VISITE PAS QUI VEUT

Mais ne visite pas les tubes de lave, parfois vieux d'un millier d'années, qui veut. Il faut obtenir un code pour se rendre sur les flancs du Kilauea et un guide pour vous montrer le chemin et vous remettre l'équipement essentiel à cette activité: casque, lampe pour voir dans le noir, gants, protège-genoux et autres. Au total, l'excursion guidée la plus généralement offerte dure deux heures.

« J'ai commencé à 12 ans de ramper dans les cavernes des environs, raconte le fondateur de la compagnie Kula Kai Cavern, Ric Elhard. On n'est pas intéressé à avoir un grand nombre de touristes spéléologues. Notre préférence, ce sont les excursions éducatives. Nous voulons instruire les gens, nous voulons qu'ils comprennent pourquoi ces cavernes sont importantes au point de vue archéologique. »

M. Elhard et d'autres guides mènent des expéditions dans ces cavernes faites sur mesure pour les adultes et les enfants, à partir de l'âge de cinq ans. Les visites peuvent durer une demi-heure ou une demi-journée, selon le niveau de difficulté qui intéresse les spéléologues amateurs.

Mais les intéressés doivent savoir que les expéditions dans les cavernes de lave doivent être réservées d'avance. Il vous en coûtera 15 \$US pour une demi-heure et 95 \$US pour une demi-journée. Les intéressés sont avisés de porter des pantalons longs et de bonnes et solides chaussures.



La caverne Kula Kai Cave

EXCLUSIF L'ÉGYPTE
Groupe accompagné au départ de Québec par Michel Royer
Circuit plus croisière sur le Nil et séjour sur la mer rouge.
Départ le 9 mars 06 retour 25 mars 06. Plus 1 journée à PRAGUE 3399\$ + tx 299\$

ITALIE Séjour à Sorento du 6 au 20 mars 06 2 sem., 2 repas 1949\$	LA GRÈCE Groupe ac. de Québec. Séjour 3 sem. tout inclus Départ le 11 mars 06 2199\$
ESPAGNE 3 sem. en studio 17 janvier 1482\$ 7 mars 1647\$	TUNISIE 3 sem. Séjour 2 repas Départ de nov à mars à partir de 1579\$

MAGNIFIQUE CROSSIÈRE DANS LES ANTILLES
Départ le 18 déc. incluant le vol de Montréal à partir de 1729\$

SPECIAL DU TEMPS DES FÊTES
SANTA LUCIA
Départ 29 déc. 1 sem. TOUT INCLUS à partir de 999\$

NEW YORK
Néon de jour de l'an
Départ de Québec le 29 déc. 2 nuits occ. double
349\$

AZUR & SOLEIL 1003, rue Myrand, Ste-Foy (Québec)
Tel.: 681-8129

GRUPE VOYAGES QUÉBEC
Grand Prix du Tourisme 2005
LAURÉAT NATIONAL
PRIX LE MEILLEUR VOYAGEUR & VOYAGES
3-PROXIMÉ PUBLIC MÉTRIC
Marché à tous nos clients!

NOTRE COUP DE CŒUR
CHINE et HONG KONG 4249\$
10 au 27 mai, circuit + presque tous les repas

NOS VOYAGES D'EXCEPTION: EUROPE / ASIE

VIETNAM grand tour, 14 février au 3 mars (circuit + tous les repas)	3249\$
THAÏLANDE au royaume du sourire, 7 au 24 février (circuit + 40 repas)	2599\$
TUNISIE mer et désert, 12 au 26 mars (2 repas/jour + circuit)	1849\$
COSTA DEL SOL, 13 au 27 mars, séjour libre accompagné (2 repas/jour)	1999\$
PORTUGAL ensoleillé, 20 mars au 1 ^{er} avril (mini-circuit Porto, Fatima, Nazare, Estoril, Obidos, Lisbonne, etc. + séjour Albufeira en Algarve)	2299\$
SICILE, 19 mars au 3 avril, (2 hôtels bien situés, 2 repas/jour)	2199\$
CÔTE AMALFITAINE, 27 mars au 11 avril, (3 repas/jour + vin) hôtel bord mer/Air France	1999\$
GRÈCE terre et mer, 4 au 19 juin (circuit, croisière 5 jours, 3nits/Mykonos)	2849\$
GRAND TOUR D'ITALIE, 4 au 19 mai (circuit, 2 repas/jour)	3199\$
NICE la lumineuse, 4 au 19 mai (2 repas/jour, vin, Hôtel Royal / face à la mer)	2399\$
PROVENCE /CÔTE D'AZUR, 15 au 26 mai (circuit, 2 repas/jour, 2 hôtels)	2249\$
PRAGUE à LA RELÂCHE, 4 au 11 mars (hôtel central, 2 repas/jour de ville)	1499\$

AMÉRIQUE

EMPLETTES DE NOËL à NEW YORK, 9-12 déc. (tour de ville + Rockefeller Center) prix subaline 479\$

FLORIDE EN AUTO-CAR, 19 fév.-4 mars / 12-25 mars (petits déj. inclus) 1689\$

SALON DE L'AUTO DE DÉTROT, 13-16 jan. Entrée au salon + Musée Ford et Chrysler 419\$

VARADERO, 7 au 21 février, hôtel 4* formule tout inclus 2099\$

SÉJOUR à HAWAÏ, 3 mars (2 ou 3 semaines) chambres avec cuisinette à partir de 2549\$

ORLANDO à LA RELÂCHE, 25 fév.-5 mars / 4-12 mars (petit déj. + entrée aux sites) ont: 699\$ / 1199\$

Prix par personne en occ. double, taxes incl. 174, Grande Allée Ouest, Québec C1R 2G9
Sans frais (Canada / États-Unis) 1 800 463-1598
Québec et ses environs 418 525-4585
Demandez notre brochure! Courriel: info@voyages-qb.ca Internet: www.voyages-qb.ca
Hiver-préprintemps 2006 D'États-Unis des permis du Québec.

Tours Hai INTERNATIONAL
Les Spécialistes de l'Asie et du Pacifique sud depuis 1987
CONFÉRENCES AUDIOVISUELLES BIENVENUE À TOUS!

QUÉBEC:
Dimanche 20 novembre 2005
Hôtel Clarion (près du pont Pierre-Laporte)
3125, boul. Hochelaga, Sainte-Foy (Québec)

12h00 VIETNAM Circuit culturel et éducatif 20 jours, 44 repas 4221\$* Circuit culturel et éducatif avec SAPA 23 jours, 53 repas 4486\$*
13h30 THAÏLANDE Circuit La Balade siamoise incluant une semaine gratuite à Pattaya** 24 jours, 42 repas 2817\$*
15h00 JAPON Circuit Le Japon: 30 ans mille visages Circuit accompagné par M. Jean Jacques Letuel 20 jours, 28 repas 7275\$*
16h30 SRI LANKA Circuit Symphonie en vert Circuit privé avec guide chauffeur 19 jours, 26 repas 4167\$*

* Prix à partir de, par personne, occ. double, toutes taxes incluses. ** Certaines conditions s'appliquent. En sus, le coût de 3,50\$ par tranche de 100\$ représentant la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Informations auprès d'un agent expert sur l'Asie
Pour connaître l'agent expert le plus près de chez vous
consultez notre site web: www.tours-hai.com

Fort Lauderdale
La côte est de la Floride, avec ses kilomètres de sable blond, ses terrains de golf de classe internationale, ses restaurants gastronomiques et sa vie nocturne trépidante est devenue un choix de plus en plus populaire et sophistiqué pour vos vacances.

GREATER FORT LAUDERDALE
Immerse yourself.

White Sands Inn 2* Vol, hôtel et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	899\$	Best Western Oceanfront Resort 2+* Vol, hôtel et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	1099\$
Sea Garden 2* Vol, hôtel et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	899\$	Ramada Plaza Beach Resort 3+* Vol, hôtel et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	1149\$
Ramada Inn Hollywood Beach 3* Vol, petit studio et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	1069\$	Hollywood Beach Marriott 4* Vol, hôtel et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	1399\$
Clarion Lauderdale Beach Resort 3* Vol, hôtel et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	1089\$	Seminole Hard Rock Hotel & Casino 4* Vol, hôtel et voiture 7 nuits mercredis, 11 au 25 janv.	1399\$

FORFAIT DU JOUR > Vol Seulement 7 jours du 21 au 28 décembre à partir de **599\$**

VISITEZ NOLITOURS.COM/lapresse POUR TOUT SAVOIR SUR CETTE DESTINATION ET SUR PLUS DE 90 AUTRES FORFAITS EN FLORIDE

POUR EFFECTUER UNE RÉSERVATION, CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGE.

club Voyages 1-877-7-ÉTOILE
Voyages Sears
RESAL ENSEMBLE 1-877-881-8172
Voyages 1-888-543-5555

Départs de Québec, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les prix incluent les taxes aeroportuaires, le TPS et le TVG. Les vols sont assurés par Air Transat ou WestJet et les places sont limitées. Les prix annoncés sont en vigueur au moment de la publication et sont réservés pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 25 novembre 2005. Les primes réservées en sont incluses dans les tarifs lorsqu'appliquées. La surcharge de carburant est incluse dans les tarifs annoncés. Les assurances ne sont pas incluses avec le vol ou la location. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure 2005-2006 de Nolitours. Nolitours est membre de Transat A.T. inc. et titulaire d'un permis du Québec. Prix excluant 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

Luxe et convivialité dans les Chic-Chocs

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

RÉSERVE FAUNIQUE DE MATANE — Midi. Un son de cloche trouble la quiétude des Chic-Chocs. Un à un, guides et randonneurs se retrouvent dans l'aire de service, puis montent à l'étage pour savourer le repas déjà servi à la salle à manger. Nous sommes à l'Auberge de montagne des Chic-Chocs, au beau milieu de nulle part.

À partir du 26 décembre, 36 « invités » vivront dans le confort total, au beau milieu d'un terrain de jeu de 60 kilomètres carrés, à l'ombre des monts Coleman, Collins et Matawees. En comparaison, entre 150 et 200 orignaux fréquentent le même territoire, 55 km au Sud de Cap-Chat.

« Accompagnés de guides, nos « invités » pourront pratiquer des activités physiques modérées, explique Gilbert Rioux, chargé de projet pour la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ). L'hiver, des ensembles de ski de randonnée, de ski alpin ou de raquettes seront à leur disposition. Nous offrirons aussi tous les équipements nécessaires pour la pratique de sports d'été, telle la randonnée pédestre. Le terrain permet d'accueillir les amateurs de sports extrêmes. »

Des activités thématiques devraient s'ajouter à l'offre touristique dans les prochains mois.

En fait, le client n'aura à s'occuper de rien, ou presque. Pris en charge à Cap-Chat, il sera conduit sur le site en minibus ou en chenillette, selon la saison, puis dorloté jusqu'à plus soif. À la fin de son séjour, il aura déboursé 765 \$ ou

1020 \$ pour trois ou quatre nuitées, taxes et boissons en sus. Et il s'agit d'un prix d'appel.

« Nous visons une clientèle nord-américaine âgée de 45 à 65 ans, ayant un revenu familial de 100 000 \$ et aimant la randonnée, précise M. Rioux. L'hiver, nous prévoyons une clientèle nord-américaine pour un tourisme de destination. L'été devrait nous amener des touristes européens, pour des courts séjours, le tout dans une atmosphère conviviale. »

Les dirigeants souhaitent aussi séduire la clientèle de petits congrès. Des forfaits incluant le vol sur les ailes d'Aéro-Pro seront aussi offerts par la SEPAQ.

UNE DEUXIÈME AUBERGE

Dirigé par le chef Alain Laflamme, l'établissement vise un taux d'occupation de 60 %. « Après un an d'activité, nous construisons une deuxième auberge de 12 chambres, prévoit Gilbert Rioux. Deux sites ont été identifiés, à six ou huit kilomètres. »

L'Auberge de 18 chambres tout confort, unique dans l'est de l'Amérique du Nord, est située à 615 mètres au-dessus du niveau de la mer, dans un environnement montagneux. Elle sera accessible 200 jours par année, l'hiver et l'été. Une dizaine de personnes y trouveront du travail pour des factions de 10 jours, entrecoupées de 4 jours de repos.

Un peu plus de 6 M\$ ont été investis dans cette aventure qui s'inscrit dans le plan de développement des Chic-Chocs, un projet global de 62 M\$ annoncé par le gouvernement péquiste en 2001. À l'origine, trois auberges devaient être livrées en 2004, 2005 et 2006.



L'auberge des Chic-Chocs, un terrain de jeu de 60 kilomètres carrés, à l'ombre des monts Coleman, Collins, et Matawees.



La décoration traduit l'histoire forestière et montagnarde de la région.

LA SICILE EN LONG SÉJOUR
Présentation mardi 22 novembre, 19h
Vous recherchez une nouvelle destination où il vous serait agréable de passer quelques semaines en bordure de la mer?
Réservation nécessaire

Autres présentations :
Mardi 29 novembre - Club Med
Mardi 6 décembre - Dubrovnik
Mercredi 7 décembre - Turquie
Mardi 10 janvier - Prague-Budapest

clubvoyages 653-6099
Alfa 960, route de l'Église
Saint-Foy, Québec

Célibatours
Des voyages de groupe sur mesure pour gens seuls (sans supplément)

TUNISIE/ÉVASION DÉSERT
du 14 au 22 avril 2006 1999\$

ÎLE DE MALTE
du 15 au 23 septembre 2006 2999\$

Pour informations et réservations :
450-682-4186
1-800-682-2293

centre de croisières
Pour les vacances de vos rêves

Alaska 2006
Accompagné en français**

Croisière de 7 nuits avec forfait terrestre de 5 nuits en Alaska à bord du Diamond Princess le 26 juin 2006 de Whittier à Vancouver. Escale à Ketchikan, Juneau, Skagway et la Baie des Glaciers. Le forfait terrestre de 5 nuits au cœur de l'Alaska avec arrêt à Fairbanks, Denali, Anchorage et le Mont McKinley ainsi que le train Midnight Sun Express.

A partir de **2 937*** PRINCESS CRUISES

Séance d'information le 23 novembre 2005 R.S.V.P

Centre de croisières - Ville de Québec
240, 3^e Rue (418) 529-2003
Québec (Québec) G1L 2S8 (800) 350-2003

www.centredecroisieres.ca/quebec
villedequebec@crui shipscenters.com

* Prix croisière seulement, par personne, en \$ canadien, en occupation double, selon disponibilité. Taxes et frais gouvernementaux de 89\$ en sus. Taxes d'OPC de 0,35% en sus. Le Diamond Princess est enregistré aux Bermudes. ** Minimum requis

Voyages Symone Brouty 2045, boul. Laurier, Sillery (près de Maguire)
www.voyagesbrouty.com 650-0424

Des voyages qui font toute la différence
Nos circuits sont des voyages bien équilibrés - Étudiés par des vrais professionnels
Pas de perte de temps, on ne s'éparpille pas, on ne court pas. Nous prenons le temps de visiter.

Splendeurs de l'Italie
Départs Québec en avion, 18 Jrs
4 départs: 7 mai, 7, 17, 24 sept, 2006
Nous prenons le temps de visiter
Milan, Verone, Padoue, Pise, Sienne, Assise, Pompei, Capri, Naples, Sorrento, Anacapri, Positano
Nous couchons au centre-ville pour vous permettre de profiter pleinement des 3 villes d'Art.
3 nts Venise, 3 nts Florence, 4 nts Rome
Toutes les entrées, visites incluses. Aucun supplément 25 rps, groupe de 26 pers. maximum

Splendeurs de l'Inde et Népal
Départ 17 févr. et nov. 2006, 22 Jrs
Culturel et découverte du nord au sud + Katmandou
58 rps, visites, entrées et Visa inclus.
Circuit bien équilibré et complet. Petit groupe
Accompagné par M. Maurice Grégoire qui est un pro de l'Inde
Nos groupes pour l'Inde et Népal sont un succès, départs de Québec limités.

Splendeurs de l'Égypte
Départ 26 mars, oct. et nov. 2006, 20 Jrs
C'est presque un privilège de faire l'Égypte avec **thab**, rien de mieux que lui pour vous faire découvrir son pays, il rencontrera nos clients et futurs clients.
Début février: Pour conférences, information
Réservation obligatoire à l'agence
Circuit: 6 nts Caïre, 2 nts Alexandrie,
1 n Abou Simbel, 2 nts Louxor, 4 nts croisière
1 n St-Catherine, 1 n Mt Sinaï, 2 n Charm El Cheïh.
Inclus: rapas, spectacles, visites et entrée musée.

Splendeurs de la Chine et du Yunnan
Départ 20 avril et 4 octobre 2006, 23 Jrs
3 nts Beijing, 3 nts Xian, 1 n Kuming, 1 n Dall,
2 nts Lijiang, 2 nts Zhongdian, 1 n Gullin,
1 n Yangshuo, 2 nts Shanghai, 2 nts Hong Kong
Circuit culturel et découverte, 59 rps,
toutes les visites incluses. Groupe de 20 pers.
Accompagné par M. François Dallaire, globe-trotter de l'Asie
Départ de Québec limité

Promotion Tunisie
Réservez 3 semaines, obtenez 3 excursions gratuites.
Séjours combinés Hammamet/Port et Kantaoui/Sousse/Djerba
Pour 16 jours combinés à partir de 1999\$ 23 jours combinés à partir de 2139\$
Longs séjours: 23 jours 1479\$ 30 jours 1569\$ 2 mois 1699\$

VOYAGES SOLANGE GOULET
5577, Henri-Bourassa 1245, chemin Ste-Foy
Charlesbourg Québec
626-8966 681-1456
1 800 463-6940 1 800 621-1456

Ouvert 9h à 17h - du lundi au vendredi

« Soyez les premiers »
L'Europe 2006
Profitez des « Réservez-tôt »
et du choix des départs garantis.

La Nouvelle Europe, 16 jours, Allemagne, Pologne, Hongrie, Autriche, Rép. Tchèque, 15 sept.

La Populaire France, Italie, Suisse, 16 jours, 28 avril, 19 mai, 9 juin, 11, 14 juill., 4 août, 1, 8, 11, 15, 19, 30 sept., 6 oct.

Dolce Vita Italie, Sicile, 16 jours, 11 mai, 18 mai, 31 août, 14 sept.

Grand Tour d'Europe, 19 jours, France, Italie, Suisse, Allemagne, Autriche, Hollande, Belgique, 7, 28 mai, 16 juill., 6 août, 3, 5, 17, 23 sept., 1 oct.

Europe Romantique, 16 jours, Allemagne, Belgique, Hollande, Rép. Tchèque, Autriche, Hongrie, 13 mai, 15 juill., 2, 9, 16 sept., 7 oct.

L'Accent Français, 14 jours, Paris, Lyon, Monte Carlo, Cannes, Nice, Honfleur, Mont-Saint-Michel, 6 mai, 3 juin, 15 juill., 12 août, 15, 16 sept.

Tour d'Europe classique, 14 jours, France, Italie, Suisse, Allemagne, Belgique, 15 mai, 13 juill., 18, 25 sept.

La Scandinavie, 16 jours, Danemark, Suède, Norvège, 14 juill., 8 sept.

Dolce Vita, 16 jours, Italie, Sicile, 18 mai, 14 sept.

Le Benelux, 16 jours, Allemagne, Belgique, Luxembourg, 20 mai, 5 sept.

Le Meilleur de l'Italie, 16 jours, 4, 18 mai, 8 juin, 6, 16 juill., 3, 31 août, 14, 17, 24 sept.

France, Italie, Suisse, 14 jours, 29 avril, 3 juin, 11, 15, juill., 5, 29 août, 23 sept.

Trésors d'Europe « NOUVEAU », 16 jours, Allemagne, Suisse, Autriche, Italie, Slovaquie, Croatie, Hongrie, Rép. Tchèque, Slovaquie, 15 sept.

Paysages Alpains, 16 jours, Allemagne, Suisse, Autriche, Italie, 14 juin, 12 juill., 6 sept.

Panorama anglais, 16 jours, Angleterre, Écosse, Irlande, Pays de Galles, 17 mai, 12 juill., 6, 13, 20 sept.

Découverte Ibérique, Espagne, Portugal, 16 jours, 14 mai, 10, 17, 24 sept.

Espagne et France, 17 jours, 21 sept.

« NOUVEAU » Grèce, Crète, Turquie, 16 jours, 3, 17 sept.

La Grande Europe, 19 jours, 5, 23 sept.

NOUVEAU: Beautés d'Europe, 23 jours, Hongrie, Roumanie, Bulgarie, Grèce, Autriche, Italie, 3 sept.

AUBAINES BRÛLANTES

1 SEMAINE
TOUT-COMPRIS
à partir de **499\$**

DÉPART	HÔTEL/ÉTOILE	DESTINATION	INCLUS	1 SEMAINE	2 SEMAINES	VOY. SEULE
24 nov et 1.8 déc de Montréal	Santa Rosa Beach Resort & Casino	La Romana	tout-compris	799 \$	1249 \$	449 \$
25 nov et 2 déc de Montréal	Villas Punta Galera	Puerto Plata	tout-compris	499 \$		499 \$
28 nov et 6, 13 déc de Montréal	Gran Club Santa Lucia	Santa Lucia	tout-compris	699 \$	1099 \$	449 \$
18 déc de Montréal	Castillo Club Playa de Oro	Varadero	tout-compris	999 \$	1949 \$	649 \$
20 déc de Montréal	Club Maya	Santa Lucia	tout-compris	1029 \$		699 \$
28 déc de Montréal	Dolce Vita	Île de Margarita	tout-compris	1349 \$		899 \$
1 jan de Montréal	Playa Cabón	Varadero	tout-compris	1199 \$	1739 \$	
7 et 14 jan de Montréal	Villa del Palmar Beach Resort & Spa	Puerto Vallarta	tout-compris	1749 \$	2699 \$	599 \$
18 jan de Montréal	Puerto Del Sol	Île de Margarita	tout-compris	959 \$	1249 \$	739 \$
24 jan de Montréal	Hotel Caribe	Cortegada	tout-compris	1279 \$	1749 \$	799 \$
27 jan de Québec	Villas Santana Beach Resort	Puerto Plata	tout-compris	999 \$	1379 \$	599 \$
29 jan de Québec	Castillo Club Playa de Oro	Varadero	tout-compris	1269 \$	2039 \$	449 \$
29 jan de Québec	Playa Cabón	Varadero	tout-compris	1169 \$	1839 \$	449 \$
30 jan de Québec	Santa Rosa Beach Resort & Casino	La Romana	tout-compris	1299 \$		

Par disponibles chez votre agent de voyage!

GoTravelDirect.com
1.866.749.3344

GO TRAVEL DIRECT

Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Les prix sont en regard du moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations jusqu'au 22 novembre 2005. Les taxes et les frais sont inclus. Forfait tout inclus, l'hôtel, repas, boissons et transferts. Le Travel Direct est membre d'un réseau de Québec. Né sur les ailes de l'Équipe Québec.

Prix disponibles en ligne seulement à www.gotraveldirect.com.
Contribution au fonds d'indemnisation de 3.50 \$ par tranche de mille dollars en supplément.

Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!

1-800-661-4252 www.gfgsq.ca



LES ÉTAPES sympatiques

FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :
Forfait 2 jours/1 nuit du 14 janvier au 29 mai 2006. Sam - dim : 2 repas + 20\$ en jetons (10\$ différé); dim - lun : 3 repas. À partir de 105\$ par personne en occ. double (taxes et pourboires inclus). Auberge Memphrémagog (24, 25, 26 déc.) : 3 jrs, 6 repas, 2 soirées danse et spectacle (309\$). Mon agence : 686-0049

AUBERGE DE SANTÉ

LA GRAND VOILE : *****
Kamouraska. Auberge et centre de santé, 5 ch., sb et balcon privé, magnifique vue sur le fleuve, coucher de soleil, confort douillet, repos garanti, promenade sur le bord du fleuve et en montagne, soins corporels et massothérapie de qualité. Forfait santé de 1 à 6 jr. 418-492-2539. Ouvert à l'année. www.lagrandoile.ca 1h1/2 de QC.

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL RIMOUSKI : *****
Au centre-ville, face au fleuve, 185 chambres dont 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercice, centre de santé «Énergie du fleuve», restaurant, bar. Forfaits offerts (ski, motoneige, traineau à chiens). 1-800-463-0755, www.hotelrimouski.com

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE QUILLIAMS : *****
Hôtellerie de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 ch. et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Gagnant du prestigieux prix « Award of Excellence 2005 » de Wine Spectator. Pisc. int., saunas et tourbillon. Boutiques de mode « outlet » et antiques à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Près des centres de ski de Bromont et Sutton. Plusieurs forfaits dont romantique, Noël et forfait jour de l'An. Salles de réunion. Certificats-cadeaux. Rabais âge d'or C.A.A. Visitez notre site Internet et courez la chance de gagner un forfait. 572, Lakeside, Lac Brome, aut. 10, sortie 90, à 5 km de la sortie. 1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com

LES VICTORINES DU LAC : *** ET ESPACE SANTÉ**
Paradis au bord du lac Mégantic, 20 ch., sdb privées, spa extérieur. À partir de 95\$/2 p. avec déj. Plus de 300 km de sentiers pédestres, équitation. Nouveauté : Forfait revitalisation fin octobre et fin novembre. Voir forfaits sur web : massage sur place, équitation, excursions. À partir de 155\$/2p. (PAM) 866-494-6904, www.victorines.qc.ca

CENTRE DU QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE, HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN : *****
Nous avons un forfait pour vous comprenant hébergement, repas ou activités, à partir de 77\$ par pers., taxes en sus. **Réservez maintenant votre forfait :** Escapade, Culturel, Douce-Évasion, Tourbillon de roses, Village Québécois D'Antan Illuminé, Week-end, Ski de fond, Motoneige, Karting intérieur et Karting Grand-Prix. Restaurant « Le Globe-Trotter », bar d'ambiance, piscine intérieure, salle d'exercice et Centre de santé Relais-Détente Spa. Pour réservation et renseignements : 1-800-567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER :
Forfait Romance. Une auberge sympathique dans un décor de rêve. Destination La Malbaie, Pointe-au-Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon. Piscine, vue fleuve, terrain de tennis, 5 min du Casino. À partir de 125\$ 1 ou 2 pers., p.-déj. inclus. 1-800-314-4428, www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE LA GRANDE MAISON : *****
Glissez jusqu'à chez nous à Boie-Saint-Paul. **Grandes passions :** Le Marion, table gastronomique toute en sauciers; **Grandes gâteries :** Centre-santé et chambres pleines de douceur; **Grand ski au Massif :** à 15 minutes de l'auberge; **Grand art de vous recevoir :** forfaits ski, motoneige, chiens de traîneau. **Certificats disponibles, réservez dès maintenant!** www.grandemaison.com, 1-800-361-5575.

AUBERGE LA PIGNORONDE : *****
Jusqu'au 21 décembre, l'auberge la mieux connue de Charlevoix vous propose son nouveau forfait « Festival de couleurs et de saveurs » à compter de 124\$ par personne, occ. double, incluant 2 nuits, 2 déjeuners américains complets et le souper table d'hôte du premier soir, incluant une bouteille de vin pour 2 personnes. Gastronomie, accueil chaleureux, ambiance, piscine intérieure et la plus belle vue de Charlevoix. Tél. (sans frais) 1-888-554-6004 www.aubergelapignoronde.com
Courriel : info@aubergelapignoronde.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE :
À Boie-Saint-Paul. Vivez le meilleur de l'hiver dans un cadre enchanteur sur le bord du fleuve, près des boutiques, galeries d'art et activités favorites de Charlevoix. Restaurant et massothérapie sur place. Forfaits : Ski Massif. Tarifs à partir de 37\$ p.p. occ. dble. 1-888-463-6030, www.belleplage.ca

CHALET LE VERSANT DU MASSIF ET RÉSERVATION LE MASSIF :
Hébergement à flanc de montagne avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets tout équipés, condos, gîtes et auberges. Forfait plein air, service de navette, piscine chauffée, jacuzzi et massothérapie. 1-877-469-0909, www.versantdumassif.com

CONDOS LA MAISON VERT-TIGE : *****
Au cœur du village de Cap-à-l'Aigle (3 km de La Malbaie), 3 condos pouvant accueillir de 2 à 6 pers. Charme, intimité et confort sont au rendez-vous. De 75\$ à 110\$/nuit, 2 pers. selon durée et période du séjour. 418-665-5628, www.charlevoix.qc.ca/vert-tige

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :
Grand spécial sur le forfait casino: 399,99\$/2 pers. incl. 2 soupers, 2 nuits (chambre côté fleuve), 2 déj., 2 bites de vin, 150\$ en jetons casino et carte d'accès privilégiée au Casino de Charlevoix. En vigueur du dimanche au jeudi jusqu'au 22 décembre. **Spécial du vendredi :** à partir de 139,99\$/2 pers. incl. le souper fondue chinoise à volonté, 1 nuit, 1 déjeuner, 1 bite de vin, les pourboires et les taxes. À surveiller en mai 2006: ouverture des pavillons du Petit Manoir du Casino. www.quebecweb.com/petitmanoir. 1-800-618-2112

MANOIR CHARLEVOIX :
Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plonge sur le St-Laurent. Forfait casino incluant coucher, petit-déjeuner, 10\$ de jetons, à partir de 95\$/jour/2 pers. (tx et pourboire inclus). Aussi condos avec foyer à 285\$/5 nuits/2 pers. 1-800-363-4413

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DE TILLY 1786 : *****
Vous offre forfaits au choix. Souper, ch., déjeuner : Romantique 99,50\$ p.p.; Dorlotage 172\$ p.p.; Souper Saint-Sylvestre 55\$ (avec ch. et déj. 112\$ p.p.). Bord du fleuve, 20 min des ponts. **Certificats-cadeaux disponibles** (418) 886-2407, 1-888-862-6647 www.manoirdetilly.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA COÉLICHE : *****
Auberge au décor romantique, restaurant arrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 84\$/pers. (418) 828-2248 1-888-511-2248 www.coeliche.ca

LAURENTIDES

AUBERGE EDELWEISS : *****
Val-Éclair. Découvrez le calme et le confort, une cuisine gastronomique digne de mention. Chambres spacieuses à partir de 85\$/p.p. occ. double, souper t. h. 5 services et petit-déjeuner inclus (bain thérapeutique double, foyer, balcon et tv), vélo et piste cyclable à partir de l'auberge. Forfaits disp. Festival des couleurs, réservez notre forfait deux nuits ou prix régulier et obtenez la 3e nuit gratuite avec le petit-déjeuner. Demandez notre dépliant couleur au 1-866-355-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE WATEL & SPA : *****
Ste-Agathe, 25 chambres avec bain tourbillon, massothérapie disponible. www.watel.ca. Dépliants : 1-800-363-6478.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR DE STE-ADÈLE :
Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 Hébergement et Entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. et bain tourbillon géant à l'eau soignée, chauffés, saunas. À proximité: pistes de ski alpin, ski de fond, patinage, motoneige, traineau à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie : massages, massages aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue/huiles essentielles, enveloppements d'algues/argile. Cure anti-stress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert.-cadeaux disp. À partir de 39,50\$ déj., 60,50\$ déj. et souper (p.p.o.d.). Sans frais : Canada/É.-U. : 1-800-363-2483, www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORIS : *****
Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait « fin de semaine détente » à 324\$ p.p. en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait « gâterie » à 216\$/2 pers. incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Plusieurs autres forfaits disponibles. Lauréat national du prestigieux Prix de l'Entreprise touristique. 1-800-538-9340, www.leflores.com. Ajoutez 10\$/pers. les vendredis, samedis et jours fériés.

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES :
Pour un séjour personnalisé (11 ch.) avec un accueil chaleureux. Site en pleine nature, lac naturel. Salon avec foyer, piscine int., sauna, spa ext. Fine cuisine champêtre. Coucher/déjeuner : 125\$/2 pers. + tx. Spécial de novembre (dimanche au jeudi) 2^e nuitée à 50%. Plusieurs forfaits. 1-800-757-4519. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca

MONTRÉAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : *****
Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 70\$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL APP. LA TOUR CENTRE-VILLE : *****
Venez magasiner dans nos boutiques souterraines! Tarif Promo à 79\$. Nos chambres sont spacieuses avec vue du centre-ville. Toutes nos chambres possèdent une cuisine toute équipée. Profitez de notre piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur, bistro et restaurant. Nos prix sont compétitifs et raisonnables! Montréal, Québec. Réservations : 1-800-361-2790, téléc. : 1-514-866-7257, info@hotelcentreville.com www.hotelcentreville.com

Pour vos vacances...
Évadez-vous!

LES HÔTELS
VILLEGIA

Manoir St-Castin <small>QUÉBEC (LAC-BEAUVERT)</small>	Manoir des Sables <small>MONTREAL (PIREBRO)</small>	Hôtel Chéribourg <small>MONTREAL (PIREBRO)</small>
--	--	---

www.hotelsvillegia.com

1 (877) VILLEGIA

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE TEMPS : *****
À 15 min de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et bain tourbillon, apparts avec cuisinette, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. Sentiers pédestres à proximité. Forfait santé à partir de 150\$ par pers. 1-800-363-0379, www.aubergequatretemps.qc.ca

LOCATION DE CONDOS HELGI :
Mont-Sainte-Anne, à 30 minutes de Québec et de Charlevoix. Chalets 2 à 4 chambres fermés tout équipés, pour 2 à 14 personnes. Pensez à réserver tôt pour les fêtes et les semaines de relâche. Tél. : (418) 826-0002, www.condoshelgi.com

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

Carrière Cuisine Charme Calme Courtoisie

RELAYS & CHATEAUX

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE :
La Pinsonnière se refait une beauté et vous accueillera à compter du 5 mai 2006. Ne manquez pas d'offrir la toute nouvelle Pinsonnière en cadeau pour les fêtes! www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :
Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hôtellerie de charme, au cœur de la vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écoin de verdure où règnent calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et rands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: (514) 856-7767.

Signification des plans d'hébergement :

- P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
- P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
- P.E. (plan européen), chambre seulement.

Annonce incomplète? **DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE**, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Aventures Plein air

AUTOUR DU MONDE

KARAVANIER :
Dans plus de 30 pays : Randonnées-trekking (Népal-Pérou-Patagonie-Guatemala-Bolivie-Équateur-France-Islande-Crète-Açores-Égypte-Maroc-Tanzanie-Éthiopie-la planète) ** Kayak de mer (Guadeloupe-Mexique-Baja-Patagonie-Groënland) ** Vélo (Roumanie-Irlande-Autriche-Portugal-Turquie) ** Haute-montagne (Aconcagua-Népal-Bolivie-Équateur). 1-877-477-0799. www.karavanners.com

VÉLO/RANDONNÉES

EKILIB :
Pour un voyage actif cet hiver. Rando solo ou groupe : Provence, Côte d'Azur, Andalousie, Midi-Pyrénées... **VÉLO :** Cuba à la date de votre choix. Vietnam mars et nov. 2006. Formez votre propre groupe et économisez! 514-939-9999, 1-888-713-3311, www.ekilib.com. Commandez la brochure.

VÉLO QUÉBEC VOYAGES :
Bien plus que du vélo, nous offrons un monde de voyages actifs : randonnée pédestre (Guatemala, Maroc), ski de fond (Matapédia), cyclotourisme (Cuba, Costa Rica, Mexique, Maroc), Étape Tour de France, camps de perfectionnement vélo (Cuba, Vermont). (514) 521-8356, 1-800-567-8356 www.velo.qc.ca/voyages

VOYAGE EN PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS !
Depuis 25 ans, nous parcourons des sentiers à travers l'Amérique et l'Europe. Voyages 2006 : Costa Rica, Grand Canyon, Grèce, Pérou et Machu Pichu, Île de Vancouver, Corse, St-Jacques-de-Compostelle, parc de Yosemite, Kilimanjaro, au Pays des Amishts. **Demandez notre programme : 1-888-776-7882 #234, www.sportvac.com**



NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :
35\$ occ. dble, simple 55, triple 95\$, auberge 25\$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Fax : 212-663-5000, 134 West 119 Street.



FRANCE

VIVEZ LA VRAIE FRANCE !
Découvrez plusieurs régions françaises en louant 1, 2, 3 maisons sur www.nosmaisons.com. Photos, promotions, disponibilités et prix en ligne. À partir de 323\$/sem./maison. La Provence cet hiver à 1399\$/mois. Claire Galarnec et René Ménard, vos partenaires dans le succès de votre voyage. (418) 455-4331, info@nosmaisons.com

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec
Quête, Réserve & Cuisine les uns

unique

Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec.

Offrez du temps en cadeau!
Optez pour nos cartes-cadeaux et gâtez vos proches.

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL LEVESQUE : *****
Centre de congrès et de villégiature, l'Hôtel Levesque de Rivière-du-Loup séduit par son charme, son confort, son service, sa fine cuisine et son centre de santé L'estuaire. Pour la romance, le loisir ou les affaires, offrez-vous un de nos forfaits toutes saisons. 418.862.6927 - 1.800.463.1236 - hotel@hotellevsque.com - www.hotellevsque.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : *****
L'auberge est fermée jusqu'au mois d'avril prochain. Pour toute information ou pour offrir un certificat-cadeau à l'occasion de Noël, vous pouvez nous rejoindre en tout temps au 1-800-386-3731. www.aubergedesfalaises.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES : *****
Venez profiter de la chaleur de notre accueil et de notre table réputée. Faites vos réservations pour le temps des fêtes. À seulement 35 minutes de Québec. Un cadeau à faire? Pensez à nos chèques-cadeaux. Suite avec foyer. Prix de la Gastronomie. Réservation et information : 1-800-563-0200, www.manoirdeserables.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE MONTAGNE COUPÉE :
À 2 heures de Québec, une auberge 4 étoiles, une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé; bref, le tout compris dans une parcelle de forêts répondant à vos besoins. www.montagnecoupee.com, 1-800-363-8614 ou 450-886-3891.

MAURICIE

AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE : *****
Pointe-du-Lac, entre Québec et Mir. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj, bain tourb.), confort supérieur, table réputée, fine cuisine. Massothérapie, sentiers pédestres, plusieurs forfaits. 1-888-377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CES PAGES

Communiquez avec le télémarketing au **686-3377** ou sans frais, au **1-800-318-3378** Fax: **686-3370** telemarketing@lesoleil.com

► La valeur du dollar

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Afrique du Sud	5,6603	rand
Afrique fr.	467,7375	franc CFA
Angleterre	0,4847	livre
Antilles angl.	1,4892	netherlan
Argentine	2,4682	peso
Australie	1,1469	dollar
Bahamas	0,8366	dollar us
Barbade	1,6649	dollar
Bermudes	0,8324	dollar us
Brésil	1,8365	real
Chili	436,4123	peso
Colombie	1906,2905	peso
Costa Rica	411,3118	colon
Cuba	0,8366	peso cub
Danemark	5,3396	couronne
Égypte	4,8109	livre
États-Unis	0,8366	dollar
Haïti	35,2660	gourde
Hong-Kong	6,4888	dollar
Inde	38,2781	roupie
Iran	7590,3632	rial
Israël	3,9583	shekel
Jamaïque	53,3801	dollar
Japon	99,8577	yen
Liban	1255,8570	livre
Maroc	7,7977	dirham
Mexique	8,8951	peso
Nicaragua	14,0311	cordoba
Norvège	5,5910	couronne
Nouv.-Zélande	1,2224	dollar
Pakistan	50,0753	roupie
Pérou	2,8091	new sol
Philippines	45,6241	peso
Porto Rico	0,8366	dollar us
Rép. domin.	27,4012	peso
Rép. tchèque	20,9697	couronne
Roumanie	24904,6153	leu
Russie	24,1403	rouble
Singapour	1,4253	dollar
Sri Lanka	85,1907	roupie
Suède	6,8821	couronne
Suisse	1,1076	franc
Tunisie	1,1546	dinar
Turquie	1125365,7438	livre
*Union europ.	0,7160	euro
Venezuela	1794,3431	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

*L'Union européenne inclut l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, l'Espagne, la Finlande, la France, la Grèce, l'Italie, les Pays-Bas et le Portugal.

Quand on a besoin d'aide à l'étranger

ANDRÉ DÉSIRONT
Collaboration spéciale

Il y a deux ans, une jeune Canadienne en voyage à Katmandou a été victime d'un grave accident. Une chute d'une hauteur de deux étages lui a causé des fractures multiples aux deux jambes; elle devait subir de délicates opérations orthopédiques que les hôpitaux de la capitale népalaise n'étaient pas en mesure d'effectuer. Des employés du consulat canadien de Katmandou ont organisé une « évacuation d'urgence ».

Mais il faut prendre trois vols différents pour revenir à Montréal à partir de Katmandou, et le rapatriement d'un blessé grave sur civière nécessite six sièges dans la classe économique: trois pour la civière sur laquelle repose le blessé, et trois pour l'infirmière qui l'accompagne obligatoirement et son matériel de soins. Dans ce cas, l'évacuation a coûté 75 000 \$.

Heureusement, la jeune femme détenait une assurance-voyage. Si cela n'avait pas été le cas, les autorités consulaires auraient avancé la somme et lui auraient fait signer une promesse de remboursement. À son arrivée au Canada, un douanier aurait confisqué son passeport et elle n'aurait plus été en mesure de voyager tant qu'elle n'aurait pas remboursé la somme ou pris des arrangements garantissant au gouvernement qu'il recouvrerait l'argent.

« Nos compatriotes qui voyagent à l'étranger ont souvent l'impression qu'ils sont prémunis contre tous les dangers et tous les risques parce qu'ils ont un passeport canadien, mais c'est une fausse perception », dit Lucie Chantal, directrice des services à la clientèle au Bureau des affaires consulaires du Canada.

La multiplication récente des catastrophes naturelles a placé les services des affaires consulaires sur la sellette. Un réseau de télévision vient de reprocher aux autorités canadiennes de ne pas avoir été assez diligentes pour évacuer les vacanciers présents au Yucatan, la semaine du passage de l'ouragan Wilma. « Pourtant, nous avions sur place une équipe de 10 personnes qui travaillaient en collaboration avec les représentants d'Air Canada et d'Air Transat », dit Dan McTeague, secrétaire parlementaire du ministre des Affaires extérieures. Certains de ces employés étaient basés à Mérida et d'autres avaient installé une cellule de crise à l'hôtel Radisson Hacienda, à Cancun. Deux jours avant que Wilma n'atteigne la côte mexicaine, quelque 4000 touris-



Plusieurs vacanciers ont dû faire preuve de patience avant d'être évacués de la péninsule mexicaine du Yucatan, durement touchée par le passage de l'ouragan Wilma.

tes canadiens se trouvaient dans la région. « Nous en avons fait évacuer 2000 avant l'arrivée de l'ouragan et 1600 autres dans les 48 heures qui ont suivi, dit Dan McTeague. Parmi ceux qui restaient, certains étaient des Canadiens d'origine mexicaine, qui ne voulaient pas partir pour des raisons familiales, et d'autres habitaient aux États-Unis. »

MISSIONS CONSULAIRES

Le Canada entretient un réseau de 270 missions consulaires dans 180 pays. À Ottawa, le Bureau des affaires consulaires occupe une aile du ministère des Affaires extérieures. On y trouve notamment un centre de gestion de cas et un centre où des spécialistes traitent les appels « d'urgence » 24 heures sur 24. Si un touriste canadien à Madrid est victime d'un hold-up qui le laisse sans argent et sans papiers, il peut appeler le consulat canadien de la capitale espagnole. Au milieu de la nuit, l'appel sera automatiquement acheminé à Ottawa. « Nous lui dirons quoi fai-

re et, au besoin, nous réveillerons un membre de notre mission consulaire à Madrid », dit le directeur du centre des opérations, Serge Paquette. Les services consulaires détiennent aussi une liste de médecins, d'avocats et d'autres professionnels parlant français et anglais susceptibles de porter assistance aux Canadiens en difficulté partout dans le monde.

L'an dernier, les consulats locaux et les deux centres d'Ottawa ont traité 188 000 appels. Le tsunami de l'an dernier s'est soldé par 100 000 appels émanant de gens qui s'inquiétaient de proches en voyage en Asie. Quelque 4000 dossiers de recherche ont été constitués. Le bilan final a été de 22 morts, dont 18 en Thaïlande. Dans les heures qui ont suivi les attentats du 11 septembre 2001, les services consulaires ont traité 21 000 appels similaires (le bilan a également été de 22 morts canadiens).

L'an dernier, les services consulaires ont fourni une « assistance médicale » à

656 Canadiens, une assistance financière à 426 personnes et traité 807 décès survenus à l'étranger. Ils sont aussi intervenus dans le cas de 1895 personnes arrêtées pour toutes sortes de motifs, le plus fréquent étant la possession ou le trafic de drogue (le tiers des cas). Le nombre d'interventions et de demandes d'assistance augmente chaque année, parce que le nombre de voyages à l'étranger augmente.

« Nous n'abandonnons pas les gens sur place s'ils se sont placés dans une situation délicate, dit Lucie René. Mais nos concitoyens qui décident de partir en voyage doivent savoir qu'ils sont responsables de leurs décisions. » Autrement dit: le touriste qui choisit de partir dans une région où on annonce un ouragan ne doit pas en imputer la responsabilité au gouvernement si on tarde à l'évacuer.

Un numéro à retenir: en cas de problèmes à l'étranger, on peut rejoindre un agent consulaire à Ottawa en appelant à frais virés le (613) 996-8885.

Aubaines à saisir

(La Presse) — Cette semaine, nous ferons une petite incursion du côté des croisières. Deux grossistes proposent plusieurs spéciaux pour cet hiver et pour l'été.

□ Le *Grand Princess* (Princess Cruises), au départ de Galveston (Texas), le 7 janvier pour sept jours, avec escales à Majahual (Mexique), Belize, Grand Cayman et Cozumel : 575 \$ (plus 246 \$ de taxes) pour une cabine intérieure de

catégorie I, avion non compris de Montréal, avec le grossiste Tours Maison (- prix habituel : 1698 \$ plus taxes).

□ Le *Norwegian Wind* (Norwegian Cruise Line), au départ d'Honolulu, le 7 janvier pour 11 jours, avec escales à Hilo, Lahaina, Nawiliwili, Fanning Island et Kona : 717 \$ (plus 318 \$ de taxes) pour une cabine intérieure de catégorie L, transport non compris de Montréal, avec le grossiste Tours Maison (prix habituel : 1977 \$ plus taxes).

□ Le *Carnival Liberty* (Carnival), au départ de Miami, le 29 janvier pour six jours, avec escales à Freeport, Grand Cayman et Cozumel : 677 \$ pour une cabine intérieure, taxes incluses, mais le vol de Montréal n'est pas inclus, avec le grossiste Intair Croisières (prix habituel : 1906 \$).

□ Le *Carnival Spirit* (Carnival), au départ de San Diego, le 28 février pour sept jours, avec escales à Acapulco, Ixtapa et Manzanillo : 836 \$ (taxes inclu-

es) pour une cabine intérieure, vol non inclus de Montréal, avec le grossiste Intair Croisières (prix habituel : 2356 \$).

□ Le *Carnival Spirit* (Carnival), au départ de Vancouver vers Anchorage via le passage intérieur, le 17 mai pour sept jours, avec escales à Ketchikan, Juneau, Skagway, Sitka et passage dans le Prince William Sound et le College fjord : 2083 \$ pour une cabine intérieure, incluant le vol de Montréal, les taxes et les transferts, avec le gros-

siste Intair Croisières (prix habituel : 3608 \$).

□ Le *Carnival Liberty* (Carnival), au départ de Rome, les 16 et 28 septembre et les 10 et 22 octobre pour 12 jours, avec escales à Naples, Dubrovnik, Venise, Messine, Barcelone, Cannes et Livourne : 1957 \$ pour une cabine intérieure, taxes incluses, mais vol de Montréal non inclus, avec le grossiste Intair Croisières (prix habituel : 3938 \$).

LES ÉTAPES sympatiques

SACUENAY-LAC-SAINT-JEAN
HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL :
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac-St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

LES ÉTAPES Ensoleillées

FLORIDE
FLORIDE DAYTONA BEACH :
A Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251. www.motelcove.com

SHELL MOTEL : ★★★
2201/5, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux 24 h., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. 1-800-547-0044, (954) 923-8085. www.shellmotelhollywood.com

Signification des plans d'hébergement :
P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
P.E. (plan européen), chambre seulement.

Auberge Georgeville 1889
Située dans les Cantons-de-l'Est à seulement 2h30 de Québec
Vivez le Québec et laissez-vous séduire par les paysages dans la plus ancienne auberge de ce pays.
Surplombant la ville de Georgeville sur le lac Memphrémagog, sélectionnée parmi les auberges les plus romantiques dans le pays et l'une des meilleures destinations gastronomiques du Québec.

Évasion romantique hivernale de deux nuits à compter de 67,50\$ par personne par jour (occupation double), incluant :
• deux nuits d'hébergement dans la chambre ou suite de votre choix
• deux petits-déjeuners accompagnés • un souper gastronomique de cinq services
• thé et douceurs près du foyer en après-midi • xéris dans la salle de séjour
• visite de la fameuse cave à vin
• 45 km de pistes de ski de randonnée, raquette, patinage éclairé
• à 20 minutes du Mont Orford et ski alpin (surcharge)

GRATUIT ! Profitez d'une session de massage à l'auberge et retournez à la maison avec un masseur personnel Waterpik électrique gratuit en cadeau.
Cadeau de Noël
Un certificat-cadeau personnalisé de l'auberge, pour n'importe quel montant ou séjour que vous voulez.
La Saint-Sylvestre
Réservez tôt pour le Nouvel An. Forfait de deux nuits (les 30 et 31 décembre) incluant deux nuits, jazz avec Michael Gauthier, champagne, menu gastronomique de sept services, feu d'artifice sur la neige, le croquemouche et encore!
Votre départ et nos spéciaux vous attendent!
Auberge Georgeville 1889
71, chemin Chamard
Georgeville (Québec) J0B 1T0
Sans frais au 1 800 843-0086
Visitez le site: www.aubergegeorgeville.com
2005

LES ÉTAPES Culturelles
VOYAGES

NEW YORK :
Départs à tous les vendredis de Québec, 3 jours, à partir de 290\$. En décembre, spectacle des Rockettes à Radio City Music Hall (+80\$). Jour de l'An à New York au même prix.
TUNISIE : à partir de 1978\$ - 22 jours, 6 excursions, 46 repas, départs mardi et jeudi, chaque semaine. Vacances Beltout, Francine Rose, 653-0973. (Permis du QC)

LES ÉTAPES Santé

BEAUCE
RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :
L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience personnelle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatic Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repos intime, vous permettent d'être votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits-santé avec hébergement à partir de 1355\$/pers., occ. double. Au Georgeville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

Annonce incomplète? DES LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

WOODSTOCK AU VERMONT

Pour la féerie de Noël

LUCETTE BERNIER
Collaboration spéciale

■ Aussi joli que les villages miniatures que l'on dépose sous le sapin, Woodstock, ornée de boucles rouges et scintillante de mille lumières, accueille son monde au Woodstock Wassail Weekend : une fin de semaine aux couleurs de la chaude ambiance de Noël. C'est là que les Fêtes commencent, dans un tourbillon d'activités conçues pour les petits et les grands!

Cette longue fin de semaine (du 9 au 11 décembre) se déroule sous les bons auspices d'une armée de bénévoles qui guident et accueillent les visiteurs à l'entrée des activités prévues au programme. Si vous ne vous êtes pas procuré la programmation auprès de la Chambre de commerce de Woodstock, vous pouvez consulter le Woodstock Town Crier, un tableau noir installé dans le quartier historique où se déroulent les attractions. On y inscrit les horaires des activités qui auront lieu le jour même : les contes, les spectacles, les concerts de chorales, les activités pour les enfants dont l'incontournable petit déjeuner aux crêpes en compagnie du père Noël... Que du bonheur!

Les activités sont pour la plupart gratuites; cependant, certaines sont payantes puisque la fin de semaine a pour but, entre autres choses, de recueillir des fonds pour l'enseignement des arts à l'école secondaire de Woodstock. Parmi les attractions les plus populaires, vous apprécierez le Historic Home Tour. Pour cette occasion, les résidents des magnifiques maisons au cachet patrimonial (plusieurs datent du XIX^e siècle), ouvrent leur porte aux visiteurs. Alors que certaines sont meublées comme à l'époque où elles furent construites, d'autres résidences ont su fusionner l'authenticité au confort moderne. Et d'une belle à une autre, on débale au pas de sénateur, enivrés des effluves de chocolat et de cidre chaud à la cannelle qui émanent des contenants que transportent les promeneurs. Un plaisir enivrant!

La fête ne serait pas complète sans la Parade of Riders, Horses and Carriages, un défilé réunissant une quarantaine de chevaux conduits par de fiers cavaliers costumés et des voitures tirées par des bêtes puissantes. Et à quelques minutes du centre-ville, amenez les enfants visiter le Billing Farm and Museum : la pouponnière des petits vœux vous fera craquer!

POUR FAIRE DE BEAUX RÊVES

L'événement attire de nombreux visiteurs en provenance aussi bien des États-Unis que du Canada et, bien qu'il soit relativement facile d'y trouver à se loger, il vaut toujours mieux réserver à l'avance. Cependant, si la campagne vous inspire, allez donc compter les moutons au Shepherds Hill Farm qui est à la fois une ferme de moutons et un *Bed and Breakfast*. Il est situé à Taftsville (10 minutes de Woodstock). On y offre deux chambres à l'étage ainsi qu'une suite au demi-sous-sol, avec vue sur la colline en face. Le site est tout simplement génial, et les petits déjeuners, tout simplement délicieux!



Le cœur est aux Fêtes!

À SAVOIR

- Où? Woodstock est situé au Vermont à environ 2 h au sud de la frontière canadienne. On y accède par les autoroutes 89 ou 91.
- Quand? La 22^e présentation du Woodstock Wassail Weekend a lieu cette année du vendredi 9 au dimanche 11 décembre.
- Information: pour connaître le calendrier des événements : (802) 457-3555 ou (888) 496-6378 www.woodstockvt.com
- Logement: B&B Shepherds Hill Farm: à Taftsville, (802) 457-3087, www.shepherdshillfarm.com



Au cœur du village, le pont couvert qui enjambe la rivière Ottauquechee.

PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE LUCETTE BERNIER

<p>GRUPE SUD - FÉVRIER De Québec exclusif Nicaragua - Dép. : 21 févr. Barcelo Montelimar**** F.C. 2 sem. : 1849\$</p>	<p>GRUPE SUD - JANVIER De Québec - Exclutif Panama - Dép. 30 janv. Royal Decameron**** F.C. 2 sem. : 2129\$ (8 places) San Salvador - Dép. 9 janv. Royal Decameron**** F.C. 2 sem. : 1749\$</p>	<p>GRUPE SUD - FÉVRIER De Québec exclusif Nicaragua - Dép. : 21 févr. Barcelo Montelimar**** F.C. 2 sem. : 1849\$</p>	<p>GRUPE SUD - JANVIER De Québec - Exclutif Panama - Dép. 30 janv. Royal Decameron**** F.C. 2 sem. : 2129\$ (8 places) San Salvador - Dép. 9 janv. Royal Decameron**** F.C. 2 sem. : 1749\$</p>
<p>SICILE - PRINTEMPS 2006 Nouveauté en Italie cette année De Québec - Exclutif - 22 jours Réservé votre forfait 5 semaines avant le 25 novembre et obtenez 75\$ de rabais p.p. Hôtel Santa Lucia**** 2 repas par jour, départ : 20 mars 2599\$</p>	<p>GRUPE SUD - FÉVRIER De Québec exclusif Nicaragua - Dép. : 21 févr. Barcelo Montelimar**** F.C. 2 sem. : 1849\$</p>	<p>GRUPE SUD - JANVIER De Québec - Exclutif Panama - Dép. 30 janv. Royal Decameron**** F.C. 2 sem. : 2129\$ (8 places) San Salvador - Dép. 9 janv. Royal Decameron**** F.C. 2 sem. : 1749\$</p>	<p>GRUPE SUD - FÉVRIER De Québec exclusif Nicaragua - Dép. : 21 févr. Barcelo Montelimar**** F.C. 2 sem. : 1849\$</p>

LA TUNISIE
SÉJOUR ET DÉCOUVERTE
22 jours, 46 repas, vol + hôtel 4*
à Hammamet, Sousse, Monastir ou Port El-Kantaoui (léger suppl.)
Incluant: 6 excursions étalées tout au long du séjour avec le grand Sahara et l'île de Djerba. Départs les mardis et jeudis.
Combiné 2 hôtels disponible : + 89\$

Égypte 13 jours	Nov., janv.	Février	Mars
Circuit magnifique	1978\$	1998\$	2068\$
Rabais de 150\$ si réservé avant 31 décembre 2005	4 ^e sem. gratuite		

INCROYABLE!
Vol et 2 repas par jour
2 mois : 2195\$
Encore incroyable,
3 mois : 4 mois :
2699\$ 3099\$
RÉSERVEZ-TÔT (90 jrs avant départ) et obtenez 100\$ de rabais par personne pour le forfait SÉJOUR ET DÉCOUVERTE. Valable jusqu'au 31 décembre 2005.

Partez avec des spécialistes de la Tunisie

Disponible dans toutes les agences de voyages
et Club Voyages Rimouski (418) 723-7747

Traditours
Des circuits exclusifs, et les plus complets.

LIRE NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS, C'EST NOUS CHOISIR.

Pérou	29 mars, 12 avr., 27 avr., 14 juil.
Thaïlande	17 janv., 7 févr., 14 févr., 15 juil.
Bésil	6 févr.
Vietnam	12 févr.
Mexique	17 févr., 3 nov.
Chine	21 avr., 14 oct.
Italie	18 mai, 20 sept., 26 sept.
Ouest américain	20 sept.
Croatie	21 sept.
Grèce	23 sept.
Afrique du Sud	14 oct.
Argentine, Brésil, Chili	29 oct.

CROISIÈRES
Caraïbes 6 févr.
Russie (Bateau 4*) 22 mai, 11 sept.

à partir de 1325\$

SÉJOURS EXCLUSIFS, AU CŒUR DES TRADITIONS

www.traditours.com (514) 238-8723 1-866-238-8720

CUBA À PARTIR DE 114\$
DÉPARTS DE QUÉBEC (à moins d'avis contraire) /MOIS*

Hôtels Sol Meliá

CAYO COCO, CUBA 154\$

Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt. Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.

<p>HOLGUIN CUBA Sol Rio de Luna Y Mares Resort (4*) 7 nuits - 18 décembre 05 Tout compris - Chambre 1369\$</p>	<p>VARADERO CUBA Club Prestige au Barcelo Marina Palace (4**) 7 nuits - 31 décembre 05 Tout compris - Suite junior 1649\$</p>	<p>CROISIÈRES ANTILLES DE L'OUEST Aller-retour de Ft. Lauderdale Century - 7 nuits - 28 janvier 06 Cat. Y - Cabine extérieure 1439\$</p>	<p>ANTILLES DE L'EST Aller-retour de Ft. Lauderdale Infinity - 7 nuits - 5 février 06 Cat. Y - Cabine extérieure 1659\$</p>
<p>CAYO LARGO CUBA Sol Pelicano (3+*) 7 nuits - 22 décembre 05 Tout compris - Chambre 1529\$</p>	<p>CAYO COCO CUBA Melia Cayo Guillermo (4+*) 7 nuits - 23 décembre 05 Tout compris - Chambre 1849\$</p>	<p>ANTILLES DE L'EST Aller-retour de Miami Radiance of the Seas - 7 nuits 15 janvier 06 - Cat. H - Cabine extérieure 1669\$</p>	<p>ANTILLES DU SUD Aller-retour de La Romana Costa Atlantica 7 nuits - 23 janvier 06 Cat. 5 - Cabine extérieure 2109\$</p>

POUR DES VACANCES PALPITANTES, AMUSANTES ET SÛRES!

Voyages Sears
En magasin 1 866 359-7327 .ca

Place Fleur de Lys (418) 529-8451
Place Laverie (418) 658-3211
Les Galeries Chagnon (418) 833-4816
Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221
Place du Sapénoy (418) 549-2128
Carrefour St-Georges (418) 228-8522
La Grande Place des Bois-Francis (418) 357-4030